

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1956-1957.

24 JANVIER 1957.

PROJET DE LOI
contenant le budget
du Ministère des Communications
pour l'exercice 1957.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1957 afférentes au budget du Ministère des Communications et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 6 085 805 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes, du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures des menues dépenses de matériel n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans des conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents, pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers

R.A. 5.289.

*Voir :**Documents de la Chambre des Représentants :*

4 - XVI (1956-1957) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 à 6 : Amendements.
- N° 7 : Rapport complémentaire.

Annales de la Chambre des Représentants :

17, 22, 23 et 24 janvier 1957.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

24 JANUARI 1957.

WETSONTWERP
houdende de begroting
van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het dienstjaar 1957.

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE
KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1957 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, zijn kredieten geopend die de som van 6 085 805 000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof, van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 3 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materiële uitgaven die geen 10 000 frank overschrijden.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de

R.A. 5.289.

*Zie :**Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

4 - XVI (1956-1957) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 tot 6 : Amendementen.
- N° 7 : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

17, 22, 23 en 24 januari 1957.

se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Le Ministre des Communications est autorisé à établir et percevoir et, le cas échéant, à remettre :

1° des taxes pour les prestations fournies à l'occasion du contrôle de l'état de sécurité des aéronefs et moteurs d'avions, des examens médicaux des membres du personnel navigant et de tous devoirs accomplis en exécution de la réglementation relative à la navigation aérienne;

2° les redevances réclamées des exploitants des hôtels en raison des mesures de contrôle découlant de l'application et de l'exécution de la réglementation relative à l'hôtellerie.

Art. 5.

Le Roi, ou le Ministre qu'il délègue à ces fins, est autorisé à établir et percevoir et, le cas échéant, à remettre des redevances pour couvrir, en tout ou en partie, les frais d'administration, de contrôle et de surveillance résultant de l'application de la législation et de la réglementation relatives au transport de personnes ou au transport de choses par véhicules automobiles notamment en matière de délivrance ou de remplacement d'autorisations de plaques et de certificats de transport de choses par véhicules automobiles pour compte d'autrui et contre rémunération, de sélection et de surveillance médicales des conducteurs de véhicules automobiles servant au transport de personnes, d'agrégation de châssis et de contrôle technique des véhicules automobiles affectés au transport de personnes ou au transport de choses ainsi que de conditions générales relatives aux services publics d'autobus, aux services d'autobus temporaires, aux services spéciaux d'autobus et aux services d'autocars.

Le Ministre des Communications est autorisé à approuver les barèmes des frais de visites à percevoir par les organismes visiteurs agréés par lui, à charge des transporteurs ou des détenteurs de véhicules automobiles soumis au contrôle technique.

Le Roi est autorisé à établir et percevoir des redevances pour couvrir, en tout ou en partie, les frais de délivrance et de renouvellement des plaques d'immatriculation et des documents prescrits par la législation et la réglementation relatives à la police du roulage et de la circulation.

Art. 6.

Le Ministre des Communications est autorisé à confier à l'Association maritime belge, association sans but lucratif, la gestion du navire-école *Mercator* et de ses objets d'équipement, ainsi que de l'Internat de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers.

Toutefois, en cas de reprise de l'enseignement maritime par l'Etat, le crédit prévu à l'article 22-1 à titre de subside à l'Association maritime belge pourra être transféré par arrêté royal, en tout ou en partie, à d'autres articles de la section « Enseignement » du présent budget.

Art. 7.

Les crédits prévus aux articles 20-2, 21-2 et 29-3 du présent budget, pourront en tout ou en partie être transférés au budget pour Ordre.

werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

De Minister van Verkeerswezen wordt er toe gemachtigd vast te stellen en te heffen en, in voorkomend geval, terug te betalen :

1° de taksen voor de prestaties naar aanleiding van het nazien van de bedrijfszekerheid der luchtvaartuigen en vliegtuigmotoren, van de keuringen der leden van het varend personeel en van alle opdrachten vervuld ter uitvoering van de reglementering betreffende de luchtvaart;

2° de taksen van de hotelexploatanten gevorderd wegens de controlemaatregelen voortvloeiend uit de toepassing en de uitvoering van de reglementering betreffende het hotelbedrijf.

Art. 5.

De Koning, of de door hem daartoe aangestelde Minister, wordt er toe gemachtigd vast te stellen en te heffen en, in voorkomend geval, terug te betalen de vergoedingen voor het geheel of gedeeltelijk dekken van de bestuurs-, controle- en toezichtkosten voortvloeiend uit de wetgeving en de reglementering betreffende het vervoer van personen of van zaken door middel van motorvoertuigen, inzonderheid inzake aflevering of vervanging van platenvergunningen en bewijzen van vervoer van zaken door middel van motorvoertuigen voor rekening van anderen en tegen betaling, inzake geneeskundige schifting en toezicht op de bestuurders van de tot het vervoer van personen dienende motorvoertuigen, inzake goedkeuring van chassis en technische controle van de voor het vervoer van personen of van zaken bestemde motorvoertuigen alsmede inzake algemene voorwaarden betreffende de openbare autobusdiensten, de tijdelijke autobusdiensten, de bijzondere autobusdiensten en de autocardiensten.

De Minister van Verkeerswezen wordt er toe gemachtigd de schalen goed te keuren van de schouwingskosten welke door de door hem erkende schouwingsorganismen dienen geheven ten laste van de vervoerders of van de houders van aan de technische controle onderworpen motorvoertuigen.

De Koning is gemachtigd schuldverordeningen vast te stellen en te innen teneinde de afleverings- en vernieuwingskosten van de nummerplaten en van de door de wetgeving en de reglementering inzake verkeerspolitie voorgeschreven stukken geheel of gedeeltelijk te dekken.

Art. 6.

De Minister van Verkeerswezen wordt er toe gemachtigd aan de Belgische Zeevaartvereniging, vereniging zonder winstbejag, het beheer toe te vertrouwen van het schoolschip *Mercator* en van zijn uitrusting, evenals van het Internaat der Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.

Indien echter, het zeevaarkundig onderwijs door de Staat overgenomen wordt zal het krediet, voorzien bij artikel 22-1, ten titel van toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging, geheel of gedeeltelijk, bij koninklijk besluit, kunnen overgedragen worden naar andere artikelen van de sectie « Onderwijs » van onderhavige begroting.

Art. 7.

De kredieten voorzien onder artikelen 20-2, 21-2 en 29-3 van deze begroting mogen geheel of gedeeltelijk overgedragen worden op de begroting voor Orde.

Art. 8.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1957 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 6 107 808 000 francs et pour les dépenses à 6 219 483 000 francs.

Il comporte aux articles 4, 11 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 2 468 858 000 francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée :

1° à utiliser les disponibilités du fonds d'amortissement et de renouvellement ainsi que du fonds d'assurance et du fonds de réserve pour les travaux de premier établissement;

2° à émettre, en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère, un ou plusieurs emprunts pour un montant nominal n'excédant pas 1 000 000 000 de francs belges. L'époque et les modalités de ces emprunts seront déterminées par le Ministre des Communications et le Ministre des Finances. L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

Art. 9.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'exercice 1957 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 622 452 000 francs et pour les dépenses à 645 904 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 10.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'exercice 1957 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 67 012 000 francs et pour les dépenses à 76 664 000 francs.

Art. 11.

Est approuvé le budget du Groupement belge du Remorquage pour l'exercice 1957 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 17 135 000 francs et pour les dépenses à 17 808 000 francs.

Art. 12.

L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital des emprunts à émettre, à concurrence de 96 000 000 de francs, par l'Institut national belge de Radiodiffusion pour le financement des dépenses de premier établissement afférentes au service public de télévision et à la radiodiffusion.

Art. 13.

Le Gouvernement est autorisé à attacher la garantie de l'Etat à l'exécution d'un deuxième contrat de location-vente

Art. 8.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1957 van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Deze begroting beloopt 6 107 808 000 frank voor de ontvangsten en 6 219 483 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4, 11 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor 2 468 858 000 frank.

De Regie van Telegraaf en Telefoon wordt gemachtigd :

1° de beschikbare gelden van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds en reservefondsen aan te wenden voor de werken van eerste aanleg;

2° in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, een of meer leningen uit te schrijven voor een nominaal bedrag dat niet hoger is dan 1 000 000 000 Belgische frank. Tijdstip en modaliteiten van deze leningen zullen door de Minister van Verkeerswezen en de Minister van Financiën worden bepaald. De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de aflossing van het kapitaal dezer leningen.

Art. 9.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1957.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 622 452 000 frank en voor de uitgaven 645 904 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en amortisatiefonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 10.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het dienstjaar 1957.

De begroting beloopt voor de ontvangsten 67 012 000 frank en voor de uitgaven 76 664 000 frank.

Art. 11.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Belgische Sleepvaartgroepering voor het dienstjaar 1957.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 17 135 000 frank en voor de uitgaven 17 808 000 frank.

Art. 12.

De Staat garandeert de betaling van de renten en de aflossing van het kapitaal der leningen, tot beloop van een bedrag van 96 000 000 frank, door het Belgisch nationaal Instituut voor Radio-omroep uit te schrijven voor de financiering van de uitgaven van eerste aanleg voor de openbare televisiedienst en de radio-omroep.

Art. 13.

De Regering wordt er toe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen voor de uitvoering van een tweede huur-

de 200 wagons destinés à la Société Nationale des Chemins de fer belges et dont la construction sera financée par la Société Européenne pour le financement du matériel de chemin de fer (Eurofima).

Bruxelles, le 24 janvier 1957.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

verkoopcontract betreffende 200 spoorwagens bestemd voor de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, en waarvan de aanbouw zal gefinancierd worden door de Europese Maatschappij tot financiering van spoorwegmaterieel.

Brussel, 24 januari 1957.

*De Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. JAMINET.

T A B L E A U

—

T A B E L

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1957.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littéra (In duizendtallen fr.)
	Section I. — Services centraux et Administration de la Marine. CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. Rémunérations et indemnités. 1 Traitement et frais de représentation du Ministre 2 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre 3 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) : 1. Services centraux 46 138 2. Marine 189 166 4 et 5 6 Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) : 1. Services centraux 580 2. Marine 160 7 Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) : 1. Services centraux 1 140 2. Marine 7 000 8 Allocations et dépenses de service social (y compris les secours en faveur des agents pensionnés et ayants droit de l'ensemble du Département) Total pour le § 1 § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement. 9 Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Loyer. — Impositions. — Redevances : 1. Services centraux 2 172 2. Marine 1 302	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN		Artikelen
Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)			
	Sectie I. — Centrale diensten en Bestuur van het Zeewezen. HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.		
425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister		1
1 200	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister		2
	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :		3
	1. Centrale diensten.		
235 304	2. Zeewezen.		
»	.....		4 en 5
	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) :		6
	1. Centrale diensten.		
740	2. Zeewezen.		
	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :		7
	1. Centrale diensten.		
8 140	2. Zeewezen.		
5 500	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon (met inbegrip van de hulpgelden ten bate van de op rustgestelde personeelsleden en rechthebbenden voor gans het Departement).		8
251 309	Totaal voor § 1.		
== = = = =			
	§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.		
	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :		9
	1. Centrale diensten.		
3 474	2. Zeewezen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1957.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :	
	1. Services centraux	3 038
	2. Marine	1 216
11	Publications effectuées par le Département	
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Combustibles solide et liquide	2 050
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	2 511
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	2 670
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	682
	5. Habillement	1 044
	6. Produits d'entretien	147
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :	
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	418
	2. Mis à la disposition des Services centraux (y compris les motos et les voitures louées) ...	1 302
	3. Mis à la disposition de l'Administration de la Marine (y compris les voitures louées) (y compris les créances afférentes à l'exercice précédent)	1 030
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transports et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant) :	
	1. Services centraux	3 235
	2. Marine	5 243
15	Dépenses de formation professionnelle	
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.)	
17	Dépenses diverses d'administration	
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :	
	1. Services définitifs	3 010
19	.....	
	Total pour le § 2	
	Total pour le chapitre I	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)		
	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
	1. Centrale diensten.	
4 254	2. Zeewezen.	
637	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
	5. Kleding.	
9 104	6. Onderhoudsprodukten.	
	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
	2. Ter beschikking gesteld van de Centrale diensten (<i>moto's en gehuurde voertuigen inbegrepen</i>).	
2 750	3. Ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen (<i>met inbegrip der gehuurde voertuigen</i>) (<i>met inbegrip der schuldvorderingen betreffende het vorige dienstjaar</i>).	
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven, alsmede van het vliegend personeel) :	14
	1. Centrale diensten.	
8 476	2. Zeewezen.	
459	Uitgaven voor beroepsscholing... ..	15
	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortspuitende uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.).	16
274		
118	Diverse bestuursuitgaven	17
	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting :	18
3 010	1. Vaste diensten.	
»	.....	19
32 558	Totaal voor § 2.	
283 867	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1957.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.	
20	Subventions à caractère économique : 1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1, litt. C). 2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics (art. 1 de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948) 3. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime 4. Commissariat général au Tourisme 5. Subside destiné à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut 6. Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 7. Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure 8. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 de la loi du 18 août 1955 (<i>y compris les créances des exercices antérieurs</i>) 9. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt à émettre par la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles, auprès du Crédit communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise	20 000 100 425 16 469 10 000 50 000 100 28 000 1 740
21	Subventions de prévoyance sociale : 1. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New-York 2. Tourisme social. — Vacances ouvrières et organisation des « Logis de Belgique » 3. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service social des bateliers	150 32 000 234
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts : 1. Subsidés aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime 2. Intervention de l'Etat en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique : a) Participation dans les dépenses de fonctionnement du Centre-école national de vol à voile b) Subside pour l'octroi de bourses de pilotage à l'intervention de la Fédération des clubs d'aviation de tourisme c) Subside pour l'acquisition de matériel volant, l'exploitation de terrains d'aviation privés et l'octroi de primes d'écologie d) Subside en faveur d'organismes de propagande éducative 3. Bourses. — Prix. — Prêts	149 1 855 220 730 595 5
23	.....	5

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN. Toelagen van economische aard : 1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. C). 2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare organismen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948). 3. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda. 4. Commissariaat-generaal voor Toerisme. 5. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang langs de Scheldetunnels te verzekeren. 6. Subsidie aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953. 7. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart. 8. Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955 (met inbegrip van de schuldvoorderingen van de vorige dienstjaren). 9. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen te plaatsen door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving. Toelagen voor sociale zorg : 1. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New-York. 2. Sociaal toerisme. — Arbeidersvacanties en inrichting van de « Logiesgelegenheden in België ». 3. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart als tussenkost in de uitgaven van de sociale dienst voor schippers. Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten : 1. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda. 2. Tussenkost van de Staat ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda : a) Deelname in de werkingskosten van het Nationaal Schoolcentrum voor zeilvliegen; b) Toelage voor het verlenen van vliegersbeurzen door bemiddeling van de Federatie der toerisme-vliegclubs; c) Toelage voor het aankopen van vliegend materieel, de exploitatie van private vliegterreinen en premieën voor vliegonderricht; d) Toelagen aan organismen voor opleidingspropaganda. 3. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.	20 21 22 23
126 834		
32 384		
3 554		
»		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1957.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
24	Subventions diverses (cotisations et participations) : 1. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles : a) Services généraux 300 b) Marine 500 2. Subvention à l'Institut national de Radiodiffusion pour lui permettre de couvrir : a) les frais d'exploitation du poste de radiodiffusion des émissions mondiales 19 341 b) les charges financières des emprunts (radio et télévision) 52 652 3. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1956 de l'Office central des Transports internationaux par Chemin de fer à Berne 190 4. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique nord 12 350 5. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.) 2 500 6. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes 98 502 7. Intervention de l'Etat en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des charges sociales diverses ayant fait l'objet d'arrêtés en faveur du personnel de l'Etat 221 000 8. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel de la Société nationale de Chemins de fer belges pensionné avant le 1^{er} septembre 1926 ou repris de l'Etat à la même date et considéré comme excédentaire par rapport à l'effectif normal indispensable à l'exploitation des chemins de fer 350 000 9. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail 635 000 10. Intervention de l'Etat dans les charges supportées par la Société nationale des Chemins de fer belges, la Société nationale des Chemins de fer vicinaux et la Société anonyme du Chemin de fer électrique Bruxelles-Tervuren, du fait des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 158 539 11. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la Société anonyme du Chemin de fer électrique Bruxelles-Tervuren du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail 375 12. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belge en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché 16 500 13. Indemnité forfaitaire allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des pertes subies à la suite des modifications de tarifs accordées dans le cadre des résolutions de la C.E.C.A. 245 000 14. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation de bonifications d'ancienneté accordées aux invalides de guerre et assimilés 7 543 15. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations des pensions accordées aux anciens combattants et assimilés 214 600 16. Prise en charge par le Trésor des dépenses résultant pour la Société nationale des Chemins de fer belges de la péréquation des pensions 410 000 17. Intervention de l'Etat dans la charge des intérêts dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire 150 268	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) : 1. Bijdrage aan het Centrum voor contrôle der radioverbindingen van de mobiele diensten : a) Algemene diensten. b) Zeewezen. 2. Toelage aan het Nationaal Instituut voor Radio-omroep ter bestrijding van : a) de exploitatiekosten van het radiostation voor de werelduitzendingen; b) de financiële lasten van de leningen (radio en televisie). 3. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1956 van het Centraal Bureau voor het internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern. 4. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en veiligheid-stations voor de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan. 5. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I.). 6. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen. 7. Tussenkomst van de Staat ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ter vergoeding van de diverse sociale lasten die het voorwerp hebben uitgemaakt van besluiten ten gunste van het Rijkspersoneel. 8. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, vóór 1 september 1926 op pensioen gesteld of op dezelfde datum overgenomen van de Staat en aangezien als overtalig ten overstaan van een normaal voor de exploitatie van de spoorwegen noodzakelijk effectief. 9. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen. 10. Tussenkomst van de Staat in de lasten gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen en de Naamloze Maatschappij van de elektrische spoorweg Brussel-Tervuren, ingevolge de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947. 11. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de Naamloze Maatschappij van de elektrische spoorweg Brussel-Tervuren uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen. 12. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief naar verhouding van de afstand voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer. 13. Forfaitaire vergoeding toegekend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens verliezen, geleden ingevolge de binnen het kader der E.G.K.S. getroffen beslissingen tot tariefwijzigingen. 14. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de tegoedmakingen wegens dienstouderdom ten voordele van de oorlogsinvaliden en gelijkgestelden. 15. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verhoging van de aan oudstrijders en gelijkgestelden toegekende pensioenen. 16. Ten laste nemen door de Schatkist van de uitgaven voortvloeiend voor de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit de perekwatie der pensioenen. 17. Tussenkomst van de Staat in de intresten verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941. voor de electrificatie van het spoorwegnet.	24

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1957.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
	18. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des bonifications d'ancienneté accordées à certains agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945	4 714
	19. Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route «Via Secura»	425
	20. Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement du centre de formation en aérodynamique expérimentale (<i>y compris les créances antérieures</i>) (Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1957, pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature.)	20 200
25	Subventions exceptionnelles :	
	1. Subvention à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de sa participation à l'Exposition internationale de 1958	5 000
	2. Subvention à la Régie des Voies aériennes en vue de sa participation à l'Exposition internationale de 1958	5 100
	Total pour le chapitre II	
26	CHAPITRE III. — TRAVAUX.	
27	Travaux exceptionnels :	
	1. Marine. — Participation de l'Etat dans les frais d'aménagements spéciaux à bord des navires de commerce belges et aménagement des navires de l'Etat	900
	Total pour le chapitre III	
28	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.	
	Dépenses courantes :	
	1. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	63
	2. Frais de surveillance de l'Institut national de Radiodiffusion	125
	3. Application de l'arrêté royal du 19 octobre 1944 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	1 970
	4. Commissariat général au Tourisme : publicité, propagande, expositions (<i>y compris les frais de réception des journalistes et représentants d'agences de voyages étrangers</i>), etc. — Prestations effectuées par le Commissariat général pour l'Exposition en 1958	27 500
	5. Aéronautique : exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (<i>y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers</i>)	2 660
	6. Marine : traction, matériel, exploitation, etc. (<i>y compris toutes dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, etc.</i>)	88 500
	7. Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins)	4 311

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
2 620 499 10 100 2 793 371 =====	18. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens extra diensttijd verleend aan sommige personeelsleden wier indiensttreding met vertraging is geschied ingevolge de oorlog 1940-1945. 19. Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura». 20. Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het Centrum voor het opleiden in de proefondervindelijke aërodynamica (met inbegrip van de vorige schuldvorderingen). (Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1957, zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard). Uitzonderingstoelagen : 1. Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op haar deelneming aan de Internationale Tentoonstelling van 1958. 2. Toelage aan de Regie der Luchtwegen met het oog op haar deelneming aan de Internationale Tentoonstelling van 1958. Totaal voor hoofdstuk II.	25
» 900 900 =====	HOOFDSTUK III. — WERKEN. Uitzonderingswerken : 1. Zeewezen. — Deelneming van de Staat in de onkosten van speciale inrichtingen aan boord van Belgische koopvaardijsschepen en inrichting der Staatsschepen. Totaal voor hoofdstuk III.	26 27
	HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN. Lopende uitgaven : 1. Kosten van toezicht over de Regie van Telegraaf en Telefoon.. 2. Kosten van toezicht over het Nationaal Instituut voor Radio-omroep. 3. Toepassing van het koninklijk besluit van 19 oktober 1944 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen. 4. Commissariaat-generaal voor Toerisme : publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten der buitenlandse dagbladschrijvers en houders van reisagentschappen), enz. — Dienstverrichtingen uitgevoerd door het Commissariaat-generaal voor de Tentoonstelling in 1958. 5. Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premien der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). 6. Zeewezen : trekdienst, materieel, exploitatie, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie, zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, enz.). 7. Terugbetaling van prestaties uitgevoerd door de Regie van Telegraaf en Telefoon voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).	28

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1957.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
	8. Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union internationale des Télécommunications (U.I.T.) ...	1 900
	9. Office de la Circulation routière. — Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et documents y afférents. ...	8 500
29	Dépenses exceptionnelles :	
	1. Frais d'exploitation d'un service public de télévision (essais, programmes, frais techniques, locations, charges financières, subventions, frais de fonctionnement des commissions consultatives de télévision, etc.) ... (L'excédent éventuel des subventions accordées antérieurement par rapport aux dépenses réelles pourra être affecté à des dépenses de l'exercice 1957.)	193 114
	2. Office de la Circulation routière. — Diffusion de documents relatifs au Code de la route. — Education des usagers de la route (y compris les subsides à « Via Secura » en vue de l'équipement d'une caravane de démonstration). — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière ...	850
	3. Prestations et subventions pour aménager l'Exposition universelle de 1958 en fonction du tourisme social ...	400
	4. Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications (Services centraux et Administration de la Marine) à l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958 : (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1957 pourra être reporté à l'exercice 1958 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)	
	a) Administration des Transports ...	5 950
	b) Administration de la Navigation intérieure ...	765
	c) Administration de l'Aéronautique ...	1 105
	d) Commissariat général au Tourisme ...	6 800
	e) Administration de la Marine ...	3 400
	Total pour le chapitre IV ...	
	Total pour la Section I. — Services centraux et Administration de la Marine ...	
	Section II. — Enseignement.	
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.	
	§ 1. Rémunérations et indemnités.	
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :	
	1. Marine ...	8 403
4 et 5	.....	
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) :	
	1. Marine ...	2

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1957.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :	
	1. Marine	303
8	.....	
	Total pour le § 1	
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.	
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :	
	1. Marine	210
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :	
	1. Marine	733
11	Publications effectuées par le Département	
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Combustibles solide et liquide	589
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	14
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations (pour mémoire)	»
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations (pour mémoire)	»
	5. Habillement	29
	6. Produits d'entretien	18
13	.....	
14	Dépenses afférentes aux déplacements	
15	.....	
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	
17	.....	
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement	
19	.....	
	Total pour le § 2	
	Total pour le chapitre I	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
303	1. Zeewezen.	
»	.....	8
8 708	Totaal voor § 1.	
=====		
	§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
210	1. Zeewezen.	
	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
733	1. Zeewezen.	
84	Door het Departement uitgevoerde publicaties.	11
	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
	3. Bureau machines : aanschaffen, huren (<i>pro memorie</i>).	
	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren (<i>pro memorie</i>).	
	5. Kleding.	
650	6. Onderhoudsprodukten.	
»	.....	13
128	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
»	.....	15
9	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
»	.....	17
1 014	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.	18
»	.....	19
2 828	Totaal voor § 2.	
11 536	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1957.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par lettre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per letter (In duizendtallen fr.)
20 et 21	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS. 	
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts : 1. Subside à l'Association maritime belge. — Gestion de l'Internat de l'Ecole supérieure de navigation et du navire-école « Mercator » et intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires-écoles auxiliaires 9 000 2. Subside à l'Œuvre royale de l'« Ibis » 2 775 3. Subsidés aux écoles professionnelles de pêche 2 760 4. Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation 610 5. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion 14 000 6. Subvention aux écoles de batellerie 5	
23	Subventions pour travaux : 1. Subside à l'Œuvre royale de l'« Ibis » pour travaux exceptionnels 684	
24 et 25	 Total pour le chapitre II	
26 et 27	CHAPITRE III. — TRAVAUX. 	
28	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. Dépenses courantes : 1. Marine : matériel, exploitation, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc., y compris les navires-écoles « Mercator » et « Commandant Fourcault », combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.) 5 000	
29	 Total pour le chapitre IV Total pour la Section II. — Enseignement	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN. Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten : 1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging. — Beheer van het Internaat der Hogere Zeevaartschool en van het opleidingsschip « Mercator » en tussenkomst in de kosten van opleiding aan boord van de hulpopleidingsschepen. 2. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ». 3. Toelagen aan de beroepsscholen voor zeevisserij. 4. Studiebeurzen, prijzen en premiën aan de leerlingen van de zeevaartscholen. 5. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen. 6. Toelage aan de schippersscholen. Toelagen voor werken : 1. Toelagen aan het Koninklijk Werk « Ibis » voor uitzonderingswerken. Totaal voor hoofdstuk II. HOOFDSTUK III. — WERKEN. HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN. Gewone uitgaven : 1. Zeewezen : materieel, exploitatie, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz., met inbegrip van de schoolschepen « Mercator » en « Commandant Fourcault », brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadeposten. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.). Totaal voor hoofdstuk I. Totaal voor Sectie II. — Onderwijs.	20 en 21 22 23 24 en 25 26 en 27 28 29

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1957.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
	Section III. — Administration des Postes.	
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.	
	§ 1. Rémunérations et indemnités.	
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service)	
4 et 5	.....	
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles)	
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)	
8	Allocations et dépenses de service social	
	Total pour le § 1	
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.	
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien	
11	Publications effectuées par le Département	
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Combustibles solide et liquide	13 280
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	48 800
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	4 650
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	1 860
	5. Habillement	14 415
	6. Produits d'entretien	651
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition de l'Administration des Postes	
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger)	
15	Dépenses de formation professionnelle	
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.) (y compris les créances afférentes aux exercices antérieurs)	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)		
	Sectie III. — Bestuur der Posterijen. HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
2 137 564	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
»	.....	4 en 5
40	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).	6
55 605	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	7
20 878	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
2 214 087	Totaal voor § 1.	
= = = = =		
	§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
242	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	9
22 900	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.	10
279	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
	5. Kleding.	
83 656	6. Onderhoudsprodukten.	
227	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van het Bestuur der Posterijen.	13
60 402	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).	14
1 005	Uitgaven voor beroepsscholing	15
2 695	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (met inbegrip der schuldvorderingen betreffende de vorige dienstjaren).	16

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1957.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
17	Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception)	
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement	
19	.....	
	Total pour le § 2	
	Total pour le chapitre I	
20 à 23 24	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS. Subventions diverses (cotisations et participations) : 1. Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne	450
25	.....	
	Total pour le chapitre II	
26 et 27	CHAPITRE III. — TRAVAUX. 	
28	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. Dépenses courantes : 1. Exploitation, matériel, transports, etc.	201 930
29	Dépenses exceptionnelles : 1. Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications (Administration des Postes) à l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958 (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1957 pourra être reporté à l'exercice 1958 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.) 2. Etudes, expérimentations et relations publiques à conduire par la Commission pour l'accroissement de la productivité (y compris éventuellement les créances des exercices antérieurs) ...	7 692
	Total pour le chapitre IV	1 500
	Total pour la Section III. — Administration des Postes	
	Total pour le budget du Ministère des Communications	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN		Artikelen
— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)			
24	Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de receptiekosten)		17
16 295	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.		18
»	.....		19
187 725	Totaal voor § 2.		
2 401 812	Totaal voor hoofdstuk I.		
=====			
»	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.		20
	Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :		tot
450	1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.		23
»	.....		24
450	Totaal voor hoofdstuk II.		25
=====			
»	HOOFDSTUK III. — WERKEN.		26
	.....		en
	HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.		27
Lopende uitgaven :		28	
201 930	1. Exploitatie, materieel, vervoer, enz.		
Uitzonderingsuitgaven :		29	
9 192	1. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen (Bestuur der Posterijen) aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958. (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1957 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1958 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.)		
	2. Studie, proefnemingen en openbare betrekkingen te leiden door de Commissie voor de opvoering van de voortbrenging (met inbegrip van de gebeurlijke schuldvorderingen van de vorige dienstjaren).		
211 122	Totaal voor hoofdstuk IV.		
2 613 384	Totaal voor Sectie III. — Bestuur der Posterijen.		
6 085 805	Totaal voor de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.		
=====			

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

Budget pour l'exercice 1957.

RECETTES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Année budgétaire 1957 Begrotingsjaar 1957	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes par titre (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten per titel (In duizendtallen fr.)
1	Recettes d'exploitation	3 678 405	
2	Autres recettes :		
	1. Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers, d'autres administrations de l'Etat, publicité dans l'indicateur des téléphones et divers	145 509	
	2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	64 180	
	3. Recettes des œuvres sociales	9 000	
		218 689	218 689
3	Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones :		
	1. Intérêts des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat (art. 14 de la loi du 19 juillet 1930)	4 460	
	2. Amortissement des dits capitaux	15 834	
		20 294	20 294
4	Revenus financiers :		
	1. Intérêts des fonds disponibles	200	
	2. Intérêts des certificats de trésorerie et autres placements	7 000	
	3. Intérêts du compte-courant Etat-Régie	1 000	
	4. Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change	1 500	
		9 700	9 700
5	Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement	2 500	
6	Recettes au profit du Fonds d'assurance :		
	1. Intérêts sur placement du fonds	220	
	2. Revenus divers	500	
		720	720
7	Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs payés par la Régie pour ses travaux de reconstruction	2 500	
9	.....	»	

Begroting voor het dienstjaar 1957.

Nr van het artikel

RECETTES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Évaluation des recettes par titre (En milliers de fr.)
		— Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Raming van de ontvangsten per titel (In duizendtallen fr.)
10	Produit des emprunts à contracter	800 000	
11	Produit d'avances à court terme obtenues auprès d'organismes financiers (pour mémoire)	»	
12	Réalisation des placements intermédiaires effectués	1 300 000	
13	Recettes de fonds de tiers :		
	1. Provisions d'abonnés 45 000		
	2. Autres opérations 30 000		
	75 000	75 000	
	Total général des recettes		6 107 808 =====

ONTVANGSTEN.

AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	N ^o van het artikel
Opbrengst van de af te sluiten leningen	10
Opbrengst van de voorschotten op korte termijn, verkregen bij financiële organismen (pro memorie).	11
Verwezenlijking van de verrichte tussentijdse beleggingen	12
Ontvangsten van fondsen van derden :	13
1. Abonnentsprovisies 45 000	
2. Andere verrichtingen 30 000	
	75 000
Algemeen totaal der ontvangsten.	

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par titre (En milliers de fr.)
		—	—
		Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Bedrag der kredieten per titel (In duizendtallen fr.)
TITRE I. — DÉPENSES DE PERSONNEL.			
1	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance :		
	1. Traitements	857 627	
	2. Allocations pour gestion d'un bureau des télégraphes ou des téléphones	65	
	3. Allocations de foyer et de résidence	35 000	
	4. Allocations familiales (y compris les allocations revenant aux mères restant au foyer)	41 700	
	5. Allocations de naissance	850	
	6. Indemnités pour frais de déplacement	6 650	
	7. Indemnités pour frais d'intérim	1 500	
	8. Allocations pour travail de nuit	2 350	
	9. Indemnités pour frais de changement de résidence	250	
	10. Allocations pour travail extraordinaire	366	
	11. Indemnités pour frais funéraires	365	
	12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.)	2 965	
	13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade	1 150	
	14. Primes télégraphiques	5 400	
	15. Primes téléphoniques	8 250	
	16. Primes Hollerith	875	
	17. Allocations octroyées aux professeurs de l'Ecole T.T.	900	
	18. Redevance pour coopération au service télégraphique des agents des compagnies, de l'Electrobel et des postes communaux (T.F.C.)	100	
	19. Déficit des receveurs	10	
	20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées	2 700	
	21. Obligations imposées par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale et la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés	6 900	
	22. Pécule de vacances	24 000	
	23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation, des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	6 300	
	25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés au Cabinet du Ministre	1 795	
		1 008 068	1 008 068
2	Salaires d'activité, de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers :		
	1. Salaires	573 516	
	2. Allocations de foyer et de résidence	35 600	
	3. Allocations familiales (y compris les allocations revenant à la mère restant au foyer)	44 000	
	4. Allocations de naissance	600	
	5. Allocations pour exercice de fonctions supérieures à celles du grade	2 200	
	6. Allocations pour travail pénible, etc.	2 410	
	7. Indemnités pour frais funéraires	210	
	8. Allocations pour travail extraordinaire	2 100	
	10. Indemnités pour frais de déplacement	22 000	
	11. Allocations pour travail de nuit	800	

UITGAVEN.

AANDUIDING VAN DE UITGAVEN

N° van het artikel

TITEL I. — UITGAVEN VAN PERSONEEL.

Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :

1

1. Wedden	857 627
2. Toelagen wegens beheer van een telegraaf- of telefoonkantoor	65
3. Haard- en standplaatstoelagen	35 000
4. Gezinstoelagen (<i>kindergeld en toelagen voor de moeder in het gezin inbegrepen</i>)	41 700
5. Geboortegeld	850
6. Verplaatsingsvergoedingen	6 650
7. Interimvergoedingen	1 500
8. Toelagen wegens nachtwerk	2 350
9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering	250
10. Toelagen wegens overwerk	366
11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten	365
12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van de examens, allerhande terugbetalingen, enz.)	2 965
13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad	1 150
14. Telegraafpremiën	5 400
15. Telefoonpremiën	8 250
16. Hollerithpremiën	875
17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school	900
18. Vergoeding voor medewerking aan de telegraafdienst, van bedienden der maatschappijen, van de Electrobél en van de gemeenteposten (T.C.F.)	100
19. Kastekort van ontvangers	10
20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen	2 700
21. Verplichtingen opgelegd bij besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid en de wet van 18 juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van de beambten	6 900
22. Verlofgeld	24 000
23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen door haar uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegraaf en Telefoon	6 300
25. Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister	1 795
	1 008 068

Activiteitslonen, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van de werkdieden :

2

1. Lonen	573 516
2. Haard- en standplaatstoelagen	35 600
3. Gezinstoelagen (<i>kindergeld en toelagen voor de moeder in het gezin inbegrepen</i>)	44 000
4. Geboortegeld	600
5. Toelagen wegens uitoefening van functies boven die van de graad	2 200
6. Toelagen wegens lastig werk, enz.	2 410
7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten	210
8. Toelagen wegens overwerk	2 100
10. Verplaatsingsvergoedingen	22 000
11. Toelagen wegens nachtwerk	800

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par titre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per titel (In duizendtallen fr.)
2	13. Obligations imposées par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, relatif à la sécurité sociale et la loi du 15 décembre 1937, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des salariés 650 14. Pécule de vacances 18 000 15. Salaires, allocations et indemnités des agents détachés au Cabinet du Ministre 95 702 181	702 181	
3	Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance : 1. Pensions à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance ... 129 000 2. Intervention dans le paiement des pensions allouées à des fonctionnaires et employés de l'État ayant rendu des services à la Régie des Télégraphes et des Téléphones ou à l'ancienne Administration des Télégraphes et des Téléphones (arrêté royal du 27 février 1935) 1 470 3. Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension 100 130 570 Total du Titre I	130 570	1 840 819
	TITRE II. — DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.		
4	Achats d'approvisionnement : Programme de 1957 : Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux. — Imprimés, fournitures de bureau, etc. : Crédit d'engagement en 1957 (339 000) Crédit de liquidation en 1957 343 000 Total du Titre II (339 000) 343 000		

UITGAVEN.

AANDUIDING VAN DE UITGAVEN		N° van het artikel
13. Verplichtingen opgelegd bij besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid en de wet van 15 december 1937 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van de loontrekkenden	650	2
14. Verlofgeld	18 000	
15. Lonen, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister	95	
	702 181	
Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :		3
1. Pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden ...	129 000	
2. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel die tevoren bij de Regie van Telegraaf en Telefoon of bij het vroeger Bestuur van Telegrafie en Telefonie in dienst zijn geweest (koninklijk besluit van 27 februari 1935)	1 470	
3. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844	100	
	130 570	
Totaal van Titel I.		
TITEL II. — UITGAVEN VAN VOORRADEN.		
Aankoop van voorraden :		4
Programma van 1957 :		
Vorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren. — Drukwerken, bureaubehoeften, enz. :		
Vastleggingskrediet voor 1957.		
Vereffeningskrediet voor 1957.		
Totaal van Titel II		

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par titre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per titel (In duizendtallen fr.)
	TITRE III. — DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.		
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :		
	1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux. Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle et organismes de contrôle)	2 465	
	2. Part contributive dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), du Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et participation de la Régie des Télégraphes et des Téléphones à l'Exposition Internationale	3 400	
	3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département des Communications	65	
	4. Ecole T.T.	750	
	5. Subside à l'école annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruiselede	61	
		6 741	6 741
6	Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département :		
	1. Pensions des ouvriers	67 000	
	3. Secours extraordinaires	120	
	4. Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions	250	
	5. Remboursement à l'Etat des compléments de pensions payées par la Caisse des Veuves et Orphelins à des ayants droit d'agents commissionnés	2 000	
		69 370	69 370
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement des lignes et des bureaux; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers :		
	1. Eau, éclairage, énergie électrique, chauffage et combustible	56 050	
	2. Entretien des locaux et du mobilier	18 650	
	3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel	22 000	
	4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations	4 152	
	5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, etc.	29 043	
	6. Taxes pour la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones	1 850	
	7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains et d'immeubles et de circuits T.T.	6 163	
	8. Uniformes et képis pour les facteurs des télégraphes et les ouvriers	1 200	
	9. Frais de transport des facteurs des télégraphes et ouvriers par tramways. Remise à domicile des télégrammes et des expres-postaux par des personnes étrangères à la Régie	2 800	
	10. Quote-part de la Belgique dans les frais d'entretien et de renouvellement des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins anglo-belges	1 000	
	11. Publicité commerciale	140	
	12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.)	1 810	
	13. Travaux imprévus et divers	560	
	14. Solde débiteur du compte des prestations de toute nature échangées avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges	42 346	
	15. Solde débiteur du compte des prestations de toute nature échangées avec l'Administration des Postes	12 123	
	16. Créosotage de poteaux et remaniages	6 000	
	17. Prestations fournies par la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux	2 500	
		208 387	208 387
	Total du Titre III		284 498

UITGAVEN.

AANDUIDING VAN DE UITGAVEN

N° van het artikel

TITEL III. — VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.

Tussenkost van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de uitgaven van verschillende organismen :

5

1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene diensten. Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht en contrôle-organismen)	2 465
2. Aandeel in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), van het Contrôlecentrum van de Radioverbinding der mobiele diensten (C.C.R.M.) en deelneming van de Regie van Telegraaf en Telefoon aan de Wereldtentoonstelling	3 400
3. Tussenkost in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het Departement van Verkeerswezen	65
4. T.T.-School	750
5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede	61
	6 741

Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement :

6

1. Pensioenen van de werklieden	67 000
3. Buitengewone hulpelden	120
4. Uitvoering van de wet van 3 juni 1920 houdende herziening van de pensioenen.	250
5. Terugbetaling aan de Staat van de aanvullende pensioenen door de Weduwen- en Wezenkas uitbetaald aan de rechthebbenden van bij besluit benoemde personeelsleden	2 000
	69 370

Allerhande uitgaven betreffende het onderhoud en de vernieuwing van lijnen en kantoren; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei :

7

1. Water, verlichting, electriciteit, verwarming en brandstof	56 050
2. Onderhoud van lokalen en meubelen	18 650
3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (<i>vervoerkosten inbegrepen</i>); herstelling van materieel	22 000
4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen	4 152
5. Drukwerken, inbinden, aankoop van publicaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnementen, kantooronkosten, enz.	29 043
6. Taxes voor de publiciteit in de officiële naamlijst der telefonen	1 850
7. Huren en vergoedingen voor het bezetten van terreinen en gebouwen en van T.T.-geleidingen	6 163
8. Dienstkledij en dienstpetten voor de telegraafboden en de werklieden	1 200
9. Vervoerkosten voor telegraafboden en werklieden op de tramlijnen. Aanhuishetelling van telegrammen en spoedstukken door vreemden aan de Regie	2 800
10. Belgisch aandeel in de kosten van onderhoud en vernieuwing van de Engels-Belgische onderzeese telegraaf- en telefoonkabels	1 000
11. Handelspubliciteit	140
12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.)	1 810
13. Onvoorziene werken en allerlei	560
14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen van alle aard in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen	42 346
15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen van alle aard in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen	12 123
16. Creosoteren van palen en omwerkingen	6 000
17. Prestaties verleend door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen	2 500
	208 387

Totaal van Titel III.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par titre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per titel (In duizendtallen fr.)
	TITRE IV. — DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.		
8	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. — Application de l'arrêté du 13 décembre 1945 et la décision ministérielle du 11 juin 1953 relatif à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. — Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948, 18 décembre 1949 et les arrêtés royaux du 15 mai 1951, 26 mars 1952 et 28 décembre 1954, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents	6 882	
9	Fonds de prêts	15 000	
10	Œuvres sociales :		
	1. Médecine préventive	600	
	2. Fonds de secours au personnel	1 000	
	3. Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux)	5 500	
	4. Vacances enfantines	6 000	
	5. Fonds spécial d'assistance au personnel (agents tuberculeux et cancéreux)	4 000	
	6. Assistance maternelle et aide pour décès	2 000	
	7. Mess et cantines	9 500	
	8. Sports et agréments	650	
	9. Intervention de la Régie dans les cotisations de mutualité du personnel, des pensionnés et des veuves	9 750	
	10. Intervention dans les manifestations en l'honneur des décorés, pensionnés, jubilaires du travail, etc.	450	
	11. Intervention de la Régie dans les dépenses de l'assurance-maladie	400	
	12. Imprévus	100	
	39 950	39 950	
	Total du Titre IV		61 832
	TITRE V. — DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS.		
11	Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'État, etc.) :		
	Montant des engagements à contracter en 1957 (crédit non limitatif)	(47 400)	
	Montant des liquidations en 1957 (crédit non limitatif)	55 000	
	Total du Titre V		(47 400) 55 000

UITGAVEN.

AANDUIDING VAN DE UITGAVEN

N^o van het artikelTITEL IV. — UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG
EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen. — Toepassing van de besluitwet van 13 december 1945 en het ministerieel besluit van 11 juni 1953 betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk. — Toepassing van het Regentsbesluit van 19 oktober 1944 gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten dd. 16 oktober 1945, 12 juli 1947, 10 augustus 1948, 18 december 1949 en de koninklijke besluiten dd. 15 mei 1951, 26 maart 1952 en 28 december 1954, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. — Kosten voortspruitend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan het beroep der agenten.

8

Leningsfonds 9

Sociale werken :

10

1. Preventieve geneeskunde	600
2. Hulpgeldfonds	1 000
3. Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen)	5 500
4. Kindervacanties	6 000
5. Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders)	4 000
6. Uitkering voor moederschap en bijstand bij overlijden	2 000
7. Mess en cantines	9 500
8. Sport en vermaak	650
9. Tegemoetkoming van de Regie in de mutualiteitsbijdragen van het personeel, van de gepensioneerden en van de weduwen	9 750
10. Tegemoetkoming in de kosten der plechtigheden ter ere van de gedecoreerden, gepensioneerden, jubilarissen van de arbeid, enz.	450
11. Tegemoetkoming van de Regie in de uitgaven van de ziekteverzekering	400
12. Onvoorziene	100
	39 950

Totaal van Titel IV.

TITEL V. — UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.

Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) :

11

Bedrag van de in 1957 aan te gane verbintenissen (niet-limitatief krediet).

Bedrag van de vereffeningen in 1957 (niet-limitatief krediet).

Totaal van Titel V.

UITGAVEN.

AANDUIDING VAN DE UITGAVEN

N° van het artikel

TITEL VI. — WERKEN VAN OPRICHTING
AAN DERDEN TOEVERTROUWD.

12

Uitgaven van oprichting afhankelijk van het programma 1957 en vorige :

	Vastleggings- kredieten
Programma 1957 :	
Gebouwen en gronden	371 359
Meubelen	8 725
Zwaar gereedschap	19 475
Klein gereedschap	725
Internationale en intercommunale kabels	46 300
Bovengrondse inrichtingen	262
Locale ondergrondse inrichtingen	401 024
Junctiekabels	154 645
Telefooncentrales	875 304
Radio-inrichtingen	64 080
Telegraafkantoren	66 810
Relaisstations en transitcentra	580
Allerlei en onvoorziene posten	73 169
Totaal	2 082 458

Bedrag van de vereffeningen in 1957.

Programma der werken uit te voeren door de Regie in het kader van het plan der Regering tot
opslorping der werkloosheid :

Verleend vastleggingskrediet voor 1955	459 361
Vermoedelijke vereffeningen einde 1956	273 000
Blijft te vereffenen	186 361
Vereffeningkredieten in 1957.	

Totaal van Titel VI.

TITEL VII. — DEELNEMINGEN.

Deelneming in de oprichting van organismen die de uitbreiding en de bevordering van de tele-
verkeersmiddelen voor doel hebben.

Totaal van Titel VII.

13

14

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Année budgétaire 1957 Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par titre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per titel (In duizendtallen fr.)
	TITRE VIII. — CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.		
15	Charges financières de l'État :		
	1. Intérêts sur le capital investi 50 463		
	2. Intérêts sur le Fonds spécial 27 000		
	77 463	77 463	
16	Charges financières envers des tiers 465 000	465 000	
17	Amortissements des emprunts 264 371	264 371	
	Total du Titre VIII		806 834
	TITRE IX. — OPÉRATIONS DE TRÉSORERIE.		
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif) 800 000	800 000	
	Total du Titre IX... ..		800 000
	TITRE X. — RÉPARTITION DES BÉNÉFICES.		
20	Sommes à prélever sur le compte de profits et pertes de l'exercice précédent en vertu de l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones (crédit non limitatif) :		
	1. Allocations de 5 % du bénéfice à la direction et au personnel 5 500	5 500	
	Total du Titre X		5 500
	TITRE XI. — RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.		
21	Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'État (crédit non limitatif) 2 000	2 000	
	Total du Titre XI		2 000
	TITRE XII. — REMBOURSEMENT D'EMPRUNT.		
	Total du Titre XII		»

UITGAVEN.

AANDUIDING VAN DE UITGAVEN

N^o van het artikel

TITEL VIII. — FINANCIELE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.

Financiële lasten jegens de Staat :

1. Interesten op het vastgelegd kapitaal	50 463
2. Interesten op het Bijzonder Fonds	27 000
	77 463

Financiële lasten jegens derden

Afschrijving van leningen

Totaal van Titel VIII.

TITEL IX. — THESAURIEVERRICHTINGEN.

Tussentijdse belegging der beschikbare gelden (niet limitatief krediet)

Totaal van Titel IX.

TITEL X. — VERDELING VAN DE WINSTEN.

Sommen af te nemen op de winst- en verliesrekening van het vorig dienstjaar, krachtens artikel 13 der wet van 19 juli 1930, houdende oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon (niet limitatief krediet) :

1. Toekenning van 5 % van de winsten aan de directie en het personeel.

Totaal van Titel X.

TITEL XI. — HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.

Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat (niet limitatief krediet).

Totaal van Titel XI.

TITEL XII. — TERUGBETALING VAN LENINGEN.

Totaal van Titel XII.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par titre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per titel (In duizendtallen fr.)
	TITRE XIII. — FONDS DE TIERS.		
23	Remboursement de fonds de tiers (crédit non limitatif) :		
	1. Provisions d'abonnés 15 000		
	2. Autres opérations 30 000		
	45 000	45 000	
	Total du Titre XIII		45 000
	TITRE XIV. — REMBOURSEMENTS ET NON VALEURS.		
24	Non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :		
	1. Sur droits et recettes des abonnés 30 000		
	2. Quote-part des recettes internationales revenant aux Offices étrangers 320 000		
	3. Ristournes aux œuvres de philanthropie privées sur les télégrammes de luxe ... 7 000		
	357 000	357 000	
	Total du Titre XIV		357 000
	Total général des dépenses		6 219 483
	Total des crédits d'engagement (art. 4, 11 et 12)		(2 468 858)
			=====

UITGAVEN.

AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N° van het artikel														
TITEL XIII. — FONDSSEN VAN DERDEN. Terugbetaling van fondsen van derden (niet limitatief krediet) : <table> <tr> <td>1. Abonnementsprovisies</td><td>15 000</td></tr> <tr> <td>2. Andere verrichtingen</td><td>30 000</td></tr> <tr> <td></td><td style="border-top: 1px solid black;">45 000</td></tr> </table> Totaal van Titel XIII. TITEL XIV. — TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN. Kwade posten der ontvangsten (niet limitatief krediet) : <table> <tr> <td>1. Op rechten en ontvangsten der abonneuten</td><td>30 000</td></tr> <tr> <td>2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen</td><td>320 000</td></tr> <tr> <td>3. Teruggave aan private liefdadigheidsinstellingen van een gedeelte der opbrengst van de luxetelegrammen</td><td>7 000</td></tr> <tr> <td></td><td style="border-top: 1px solid black;">357 000</td></tr> </table> Totaal van Titel XIV. Algemeen totaal der uitgaven. Totaal van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).	1. Abonnementsprovisies	15 000	2. Andere verrichtingen	30 000		45 000	1. Op rechten en ontvangsten der abonneuten	30 000	2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen	320 000	3. Teruggave aan private liefdadigheidsinstellingen van een gedeelte der opbrengst van de luxetelegrammen	7 000		357 000	23 24
1. Abonnementsprovisies	15 000														
2. Andere verrichtingen	30 000														
	45 000														
1. Op rechten en ontvangsten der abonneuten	30 000														
2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen	320 000														
3. Teruggave aan private liefdadigheidsinstellingen van een gedeelte der opbrengst van de luxetelegrammen	7 000														
	357 000														

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

Budget pour l'exercice 1957.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs)	Totaux par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Raming van de ontvangsten per artikel</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Totalen per hoofdstuk</i> (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes	2 000	
03	Produit de prestations	2 800	
06	a) Produit de locations	25 500	
	b) Produits de concessions	2 750	
07	Produit de cotisations, de redevances :		
	a) Redevances d'atterrissage et de garage	40 300	
	b) Redevances d'embarquement	11 000	
09	Récupération de fournitures d'eau, de gaz, d'électricité	9 600	
	412. Recettes de publications et de publicité.		
412.01	Location de panneaux	550	
	Total pour le chapitre 41		94 500
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
444.03	Recettes de pacage	350	
	Total pour le chapitre 44		350

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Begroting voor het dienstjaar 1957.

4. ONTVANGSTEN.

AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. <i>411. Functionele ontvangsten.</i> Opbrengst van verkopen 411.01 Opbrengst van prestaties 03 a) Opbrengst van verhuringen 06 b) Ontvangsten van concessies. Opbrengst van bijdragen, retributies : 07 a) Landings- en stallingsvergoeding. b) Inschepingsvergoedingen. Terugvordering van levering van water, gas, electriciteit. 09 <i>412. Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i> Huur van panelen 412.01 Totaal voor hoofdstuk 41.	
HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten. Ontvangsten van weiden 444.03 Totaal voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — <i>Begrotingsjaar 1957</i>	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs)	Totaux par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Raming van de ontvangsten per artikel</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Totalen per hoofdstuk</i> (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat :		
	a) A fonds perdus	98 502	
	d) Remboursement par l'Etat des frais de participation à l'Exposition Inter- nationale de 1958 (tranches 1956 et 1957)	5 100	
	e) Pour immobilisations	414 000	
	f) Remboursement par le Ministère de la Défense Nationale du coût des constructions réalisées pour la Force aérienne (2 ^e tranche)	10 000	
	Total pour le chapitre 45		527 602
	Total général pour les recettes		622 452 =====

4. ONTVANGSTEN.

AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkomen van de Staat : a) Niet terugvorderbaar. d) Terugbetaling door de Staat van de kosten voor deelneming aan de Internationale Tentoonstelling van 1958 (schijven 1956 en 1957). e) Voor beleggingen. f) Terugbetaling door het Ministerie van Landsverdediging van de kostprijs der bouwwerken opgetrokken voor de Luchtmacht (2^e schijf). Totaal voor hoofdstuk 45. Algemeen totaal voor de ontvangsten.	450.01

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk</i> (in duizendtallen frank)
CHAPITRE 51.			
Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme.			
511. <i>Personnel.</i>			
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	b) Personnel statutaire	80 409	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	1 403	
02	Rémunérations du personnel de complément	10 307	
03	Charges de pensions	725	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	160	
06	Service social	510	
07	Formation professionnelle	200	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) Changement de résidence	50	
	b) Indemnités pour frais funéraires	30	
	d) Habillement	240	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :		
	a) Primes de vigilance, etc.	545	
	b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.)	1 700	
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	500	
			96 779
512. <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>			
512.02	Membres de commissions	40	
03	Organes de contrôle de l'Etat	650	
			690
513. <i>Frais de représentation et déplacements.</i>			
513.01	Représentation	25	
02	Déplacements, intérim et missions	900	
			925
	Total pour le chapitre 51		98 394

5. UITGAVEN.

AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
HOOFDSTUK 51. Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden. 511. Personeel. Bezoldigingen van het kaderpersoneel : b) Personeel in statutair rechtsverband; c) Tijdelijk aangeworven personeel. Bezoldigingen van het aanvullend personeel Lasten van pensioenen Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel. Sociale dienst Beroepsvorming Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : a) Verandering van standplaats; b) Vergoeding voor begrafeniskosten; d) Kleding. Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken : a) Waakzaamheidspremies, enz. b) Faciliteit van vervoer aan het personeel (N.M.B.S.). Herstelling der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen 512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel. Leden van commissies Controleorganen van de Staat 513. Representatie en verplaatsingskosten. Representatie Verplaatsingen, dienstvormingen en opdrachten Totaal voor hoofdstuk 51.	511.01 02 03 04 06 07 08 09 11 512.02 03 513.01 02

5. DÉPENSES

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires	1 800	
02	Location de matériel et de mobilier	8 600	
03	Entretien et réparation des locaux	2 000	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	300	
	b) Véhicules	3 000	
05	Assurances	150	
06	Participation à l'Exposition internationale de Bruxelles 1958 (stand)	4 700	
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations	5 000	
08	Vols de contrôle des installations de sécurité	250	
09	Divers	500	
			26 300
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	2 850	
	b) Affranchissement du courrier	200	
	c) Téléphone et télégraphe	900	
	d) Documentation (journaux et périodiques et travaux d'impression)	250	
			4 200
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.03	Frais de transport	100	
04	Travaux pour compte de tiers	100	
			200
	Total pour le chapitre 52		30 700
	CHAPITRE 53.		
	Sommes dues à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	1 900	
02	Energie électrique	7 600	
03	Eau	1 600	

5. UITGAVEN.

AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
HOOFDSTUK 52.	
Sommen verschuldigd aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
521. Lokalen en materieel:	
Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
Huren van materieel en meubilair	02
Onderhoud en herstel van lokalen	03
a) Onderhoud en herstel van materieel, meubilair	04
b) Voertuigen.	
Verzekeringen	05
Deelneming aan de Internationale tentoonstelling van Brussel 1958 (stand) ...	06
Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen	07
Contrôlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen	08
Verscheidene	09
522. Bureau.	
Allerhande bureauonkosten :	522.01
a) Bureaubenodigheden;	
b) Frankeerkosten;	
c) Telefoon en telegraaf;	
d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).	
526. Andere prestaties en werken door derden.	
Vervoerkosten	526.03
Werken voor rekening van derden	04
Totaal voor hoofdstuk 52.	
HOOFDSTUK 53.	
Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
531. Stocks en verbruiksprodukten.	
Brandstoffen	531.01
Electrische energie	02
Water	03

5. UITGAVEN.

AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN

Art.

Gas	
Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's	04
Bouwmaterialen en verbruiksprodukten	05
Reservematerieel voor electriciteit, radio en radioleiding	06
Reservemateriaal voor de meteo	07
Divers materieel voor de exploitatie	08
	09

533. *Bijzondere uitgaven.*

a) Bijdragen aan het Centrum voor controle der Radioverbindingen	
b) Prestaties voor de O.A.C.I. .	533.01

534. *Ristorno's en kwade-posten.*

Tekort van de ontvangers	
---------------------------------	--

534.02

Totaal voor hoofdstuk 53.

HOOFDSTUK 55.

Sommen verschuldigd aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.

	Vastleggings- kredieten	
Onroerende goederen	750 452	
Materieel	3 350	550.01
Technische inrichtingen	106 130	04
Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg ...	20 000	09
	879 932	10

Totaal voor hoofdstuk 55.

Algemeen totaal voor de uitgaven.

OFFICE RÉGULATEUR DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE.

Budget pour l'exercice 1957.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel</i> (in duizendtallen frank)	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk</i> (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes A	30	
03	Produit des prestations A	641	
07	Produit des cotisations, des redevances	20 000	
	413. <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements	124	
02	Revenus du portefeuille-titres	1 211	
	414. <i>Recettes exceptionnelles.</i>		
414.04	Recettes accidentelles (non limitatif)	100	
	Total pour le chapitre 41		22 106
	CHAPITRE 42.		
	Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Subside du Ministère des Communications en vue de l'exécution de la mission confiée à l'Office par l'arrêté ministériel du 24 février 1953 et par l'arrêté royal de même date abrogeant l'arrêté royal du 29 mai 1929	42 500	
	Total pour le chapitre 42		42 500
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.03	Machines	5	
	Total pour le chapitre 43		5
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	443. <i>Avances remboursables.</i>		
443.01	Avances remboursables	3	
	444. <i>Recettes particulières.</i>		
444.02	Réalisation de placements	2 000	
03	Produits divers du patrimoine immobilier	64	
	Total pour le chapitre 44		2 067

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

Begroting voor het dienstjaar 1957.

4. ONTVANGSTEN.

AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. <i>411. Functionele ontvangsten.</i> Opbrengst van verkopen A 411.01 Opbrengst van prestaties A 03 Opbrengst van bijdragen, retributies 07 <i>413. Financiële inkomsten.</i> Interesten op beleggingen 413.01 Inkomsten van de effectenportefeuille 02 <i>414. Uitzonderingsontvangsten.</i> Toevallige ontvangsten (niet limitatief) 414.04 Totaal voor hoofdstuk 41.	
HOOFDSTUK 42. Ontvangsten met bijzondere aanwending. Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen met het oog op de uitvoering van de zending aan de Dienst opgedragen door het ministerieel besluit van 24 februari 1953 en door het koninklijk besluit van dezelfde datum houdende intrekking van het koninklijk besluit van 29 mei 1929. 420.01 Totaal voor hoofdstuk 42.	
HOOFDSTUK 43. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen. Machines 430.03 Totaal voor hoofdstuk 43.	
HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten. <i>443. Terugbetaalbare voorschotten.</i> Terugbetaalbare voorschotten 443.01 <i>444. Bijzondere ontvangsten.</i> Verwezenlijking van beleggingen 444.02 Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium 03 Totaal voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel</i> (in duizëndtallen frank)	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk</i> (in duizendtallen frank)
450.01	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
	Interventions de l'État :		
	a) A fonds perdus :		
	1. Subside du Ministère des Communications pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge	100	
	2. Subvention du Ministère des Communications au titre d'intervention dans les dépenses du service social de la batellerie belge	234	
	Total pour le chapitre 45		334
	Total pour les recettes		67 012 =====

4. — ONTVANGSTEN.

AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkomen van de Staat : a) Niet terugvorderbaar : 1. Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen voor de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot. 2. Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen ten titel van tussenkomst in de uitgaven van de sociale dienst van de Belgische schipperij. Totaal voor hoofdstuk 45. Totaal voor de ontvangsten.	450.01

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		—	—
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	b) Personnel statutaire	13 467	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1 606	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	802	
06	Service social	50	
07	Formation professionnelle	30	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) Indemnités de caisse	25	
10	Honoraires forfaitaires	28	16 008
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.02	Membres de commissions	110	110
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation	10	
02	Déplacements	550	560
	Total pour le chapitre 51		16 678
	CHAPITRE 52.		
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	910	
02	Location de matériel et mobilier	9	
03	Entretien et réparation des locaux	627	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	49	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'orga- nisme	23	
	c) Huile, essence, etc., pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	53	
05	Assurances	32	
07	a) Combustibles	305	
	b) Energie électrique	64	
	c) Eau	10	
	d) Gaz	4	2 086

5. UITGAVEN.

AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
HOOFDSTUK 51. Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden. 511. Personeel. Bezoldigingen van het kaderpersoneel : b) Personeel in statutair rechtsverband. Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ... Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst Sociale dienst Beroepsvorming Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : a) Kasvergoedingen. Forfaitaire erelonen 512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel. Leden van commissies 513. Representatie- en verplaatsingskosten. Representatie Verplaatsingen Totaal voor hoofdstuk 51.	511.01 04 05 06 07 08 10 512.02 513.01 02
HOOFDSTUK 52. Sommen verschuldigd aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden. 521. Lokalen en materieel. Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten Huren van materieel en meubilair Onderhoud en herstelling van lokalen a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling. c) Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling. Verzekeringen a) Brandstoffen b) Electrische energie. c) Water. d) Gas.	521.01 02 03 04 05 07

5. DÉPENSES

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk</i> (in duizendtallen frank)
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	300	
	b) Affranchissement du courrier	150	
	c) Téléphone et télégraphe	224	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	40	
	f) Pourboires et étrennes	7	
	g) Petit matériel de bureau	7	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	30	
	i) Timbres fiscaux	4	
			762
	523. Publications, propagande et publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :		
	a) Exposition internationale de 1958	600	
			600
	524. Contentieux.		
524.01	Avocats et experts	50	
			50
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.03	Frais de transport	10	
04	Indemnités diverses à des tiers	50	
			60
	Total pour le chapitre 52		3 558
	CHAPITRE 53.		
	Sommes dues à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire.		
	532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.		
532.01	Fonctionnement du service social (batellerie)	234	
02	Subvention au Fonds de secours aux bateliers nécessiteux	1 000	
03	Subvention au Comité belge des intérêts fluviaux	150	
04	a) Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge ...	4 800	
	b) Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge	4 000	
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	500	
			10 684
	534. Ristournes et non-valeurs.		
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif)	100	
			100
	Total pour le chapitre 53		10 784

5. UITGAVEN.

AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
522. <i>Bureau.</i> Allerhande bureauonkosten : a) Bureaubenodigdheden. b) Frankeerkosten. c) Telefoon en telegraaf. d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften). f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien. g) Klein bureaumaterieel. h) Bank- en P.C.R.-kosten. i) Fiscale zegels. 523. <i>Publicaties, propaganda en publiciteit.</i> Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit : a) Internationale tentoonstelling van 1958. 524. <i>Geschillen.</i> Advokaten en deskundigen 526. <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Vervoerkosten Diverse vergoedingen aan derden Totaal voor hoofdstuk 52.	522.01 523.01 524.01 526.03 04
HOOFDSTUK 53. Sommen verschuldigd aan derden, voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. 532. <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i> Werkings van de sociale dienst (schipperij) Toelage aan het Steunfonds voor noodlijdende schippers Toelage aan het Belgisch comité voor de binnenvaartbelangen a) Bevordering van de modernisering (motorisering) van de Belgische binnenvaartvloot. b) Bevordering van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot. Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954). 534. <i>Restorno's en kwade-posten.</i> Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt) Totaal voor hoofdstuk 53.	532.01 02 03 04 05 534.01

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 54.		
	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale.		
540.01	Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 et de l'arrêté royal de même date abrogeant l'arrêté royal du 29 mai 1929	42 500	42 500
	Total pour le chapitre 54		42 500
	CHAPITRE 55.		
	Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	a) Acquisitions nouvelles	1 000	
02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	25	
	b) Renouvellement	48	
03	Machines :		
	b) Renouvellement	46	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles	5	
	b) Renouvellement	5	
07	Bibliothèque	10	
08	Garanties	5	
	Total pour le chapitre 55		1 144
	CHAPITRE 56.		
	Sommes dues à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.05	Consolidation des fonds de réserve	2 000	2 000
	Total pour le chapitre 56		2 000
	Total pour les dépenses		76 664 =====

5. UITGAVEN

AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
HOOFDSTUK 54. Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending. Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953 en van het koninklijk besluit van dezelfde datum houdende intrekking van het koninklijk besluit van 29 mei 1929. Totaal voor hoofdstuk 54.	540.01
HOOFDSTUK 55. Sommen verschuldigd aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. Onroerende goederen : 550.01 a) Nieuwe aankopen. Roerende goederen : 02 a) Nieuwe aankopen. b) Vernieuwing. Machines : 03 b) Vernieuwing. Materieel : 04 a) Nieuwe aankopen. b) Vernieuwing. Bibliotheek 07 Waarborgen 08 Totaal voor hoofdstuk 55.	
HOOFDSTUK 56. Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen. Consolidatie der reservefondsen 560.05 Totaal voor hoofdstuk 56. Totaal voor de uitgaven.	

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

Budget pour l'exercice 1957.

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs)	Totaux par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Raming van de ontvangsten per artikel</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Totalen per hoofdstuk</i> (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes A	5	
03	Produit des prestations A	300	
07	Produit des redevances	3 200	
	413. Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements	130	
	Total pour le chapitre 41		3 635
	CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
	CHAPITRE 49. Recettes pour ordre.		
490.02	Dépôts	13 500	
	Total pour le chapitre 49		13 500
	Total pour les recettes		17 135 =====

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPING.

Begroting voor het dienstjaar 1957.

4. ONTVANGSTEN.

AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
HOOFDSTUK 41. Opbrengst voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. 411. <i>Functionele ontvangsten.</i> Opbrengst van verkopen A 411.01 Opbrengst van prestaties A 03 Opbrengst van retributies 07 413. <i>Financiële inkomsten.</i> Interesten op beleggingen 413.01 Totaal voor hoofdstuk 41.	
HOOFDSTUK 43. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
HOOFDSTUK 49. Ontvangsten voor orde. Deposito's 490.02 Totaal voor hoofdstuk 49. Totaal voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk</i> (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 51.		
	Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	b) Personnel statutaire	1 391	
02	Rémunérations du personnel de complément	1 321	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	345	
06	Service social	100	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) Indemnités pour l'emploi de bicyclettes	7	
	b) Indemnités de caisse	15	
10	Honoraires forfaitaires	24	
			3 203
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	10	
			10
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation	5	
02	Déplacements	55	
			60
	Total pour le chapitre 51		3 273
	CHAPITRE 52.		
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriées.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	130	
03	Entretien et réparation des locaux	30	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	17	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'orga- nisme	20	
	c) Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	25	
05	Assurances	25	
07	a) Combustibles	50	
	b) Energie électrique	15	
	c) Eau	3	
	d) Gaz		
			315

5. UITGAVEN.

AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
HOOFDSTUK 51. Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden. 511. Personeel. Bezoldigingen van het kaderpersoneel : 511.01 b) Personeel in statutair rechtsverband. Bezoldigingen van het aanvullend personeel 02 Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ... 04 Sociale dienst 06 Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : 08 a) Vergoedingen voor gebruik van rijwielen. b) Kasvergoedingen. 10 Forfaitaire erelonen 512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel. Controleorganen van de Staat 512.03 513. Representatie- en verplaatsingskosten. Representatie 513.01 Verplaatsingen 02 Totaal voor hoofdstuk 51.	
HOOFDSTUK 52. Sommen verschuldigd aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden. 521. Lokalen en materieel. Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten 521.01 Onderhoud en herstel van lokalen 03 a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair 04 b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling. c) Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling. Verzekeringen 05 a) Brandstoffen 07 b) Electriche energie. c) Water. d) Gas.	

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 — Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk</i> (in duizendtallen frank)
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	160	160
	523. Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité : a) Exposition internationale de 1958	50	50
	524. Contentieux.		
524.01	Contentieux	10	10
	526. Autres prestations et travaux par tiers		
526.04	Indemnités diverses à des tiers : a) Agents de remorquage rétribués à la commission b) Prestations de l'Office régulateur de la Navigation intérieure c) Rétributions des éclusiers	450 12 13	475
	Total pour le chapitre 52		1 010
	CHAPITRE 55.		
	Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier : a) Acquisitions nouvelles	25	25
	Total pour le chapitre 55		25
	CHAPITRE 59.		
	Dépenses pour ordre.		
590.02	Retrait de dépôts	13 500	13 500
	Total pour le chapitre 59		13 500
	Total pour les dépenses		17 808 =====

5. UITGAVEN.

AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>522. Bureau.</i> Allerhande bureauonkosten 522.01 <i>523. Publicaties, propaganda, publiciteit.</i> Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit : 523.01 a) Internationale tentoonstelling van 1958. <i>524. Geschillen.</i> Geschillen 524.01 <i>526. Andere prestaties en werken door derden.</i> Diverse vergoedingen aan derden : ' 526.04 a) Sleepagenten op commissieloon. b) Prestaties van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart. c) Bezoldiging der sasmesters. Totaal voor hoofdstuk 52.	
HOOFDSTUK 55. Sommen verschuldigd aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. Roerende goederen : 550.02 a) Nieuwe aankopen. Totaal voor hoofdstuk 55.	
HOOFDSTUK 59. Uitgaven voor orde. Terugvordering van deposito's 590.02 Totaal voor hoofdstuk 59. Totaal voor de uitgaven.	